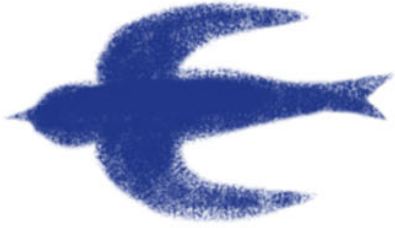


HIRO CLUB NEWS

Tháng 6.2021



Hiro Club News được xuất bản hàng tháng và cung cấp thông tin thiết yếu về giải trí và cuộc sống ở thành phố Hiroshima.

- **Thông tin từ Chính Phủ**
 - ✧ Phiếu tiêm chủng được gửi đến những người trên 80 tuổi
 - ✧ Chuẩn bị cho thiên tai
- **Bảo tàng**
- **Thông tin sự kiện mới nhất**
- **Cơ sở công cộng**

Đổi sách với COVID-19 Khi đi ra ngoài



COVID-19 vẫn còn đang lan rộng. Chúng ta phải cảnh giác và tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng ngừa để ngăn chặn sự lây lan của virus.

Ví dụ:

- Che miệng khi ho và hắt hơi bằng khẩu trang, khăn tay, khăn giấy hoặc khuỷu tay.
- Tránh đi ra ngoài nếu bị sốt hoặc có các triệu chứng cảm lạnh (ngay cả khi nhẹ) như ho hoặc đau họng.
- Thực hành giãn cách xa xã hội (giữ cách xa người khác ít nhất 2 mét).
- Tránh các cơ sở tham quan với nhóm lớn.
- Không nói chuyện to tiếng trong các cơ sở.

Ngoài ra, khi đến thăm các cơ sở, bạn nên thực hiện tất cả biện pháp phòng ngừa mà họ yêu cầu thực hiện.

Ví dụ về các biện pháp phòng ngừa trong một số cơ sở:

- Yêu cầu du khách rời khỏi cơ sở nếu không đeo khẩu trang.
- Kiểm tra thân nhiệt ở lối vào.
- Yêu cầu du khách sử dụng chất khử trùng tay trước khi vào

★Các biện pháp khác nhau tùy theo cơ sở, vì vậy vui lòng tuân theo từng biện pháp của các cơ sở và sử dụng phán đoán của bản thân để không làm phiền đến mọi người xung quanh.

Thông tin trong Hiro Club News có thể thay đổi theo tình hình dịch bệnh, vì vậy hãy kiểm tra thông tin trước khi đi.

★ Bạn có thể kiểm tra thông tin mới nhất về **Thành phố Hiroshima**

Trang web: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>



Trung Tâm Văn Hóa Hòa Bình Hiroshima Phòng Giao Lưu Quốc Tế

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Truy cập TRANG WEB HIRO CLUB NEWS để biết thông tin trực tuyến. ★

URL: <https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-vi.html>



Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Bạn có đang gặp khó khăn về đời sống hàng ngày do không hiểu Tiếng Nhật không?

Bí mật sẽ được bảo vệ (Những điều bạn nói sẽ không được nói cho người khác).

Tư vấn miễn phí (Không phải trả tiền). Bạn hãy an tâm khi tư vấn.

Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Tiếng Việt	Từ thứ hai đến thứ sáu	Từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều
Tiếng Tây Ban Nha		
Tiếng Trung Quốc		
Tiếng Bồ Đào Nha		
Tiếng Anh		
Tiếng Philippin	Thứ Sáu	
<p>⚠ Ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật), ngày 6 tháng 8, từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1 là ngày nghỉ</p> <p>Hãy trao đổi ý kiến với chúng tôi về các ngôn ngữ khác với tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Trung Quốc, tiếng Anh, tiếng Philippin, tiếng Việt Nam.</p>		

Nơi có thể tư vấn:

Tầng 1 tòa nhà Hội nghị Quốc Tế Hiroshima (trong khu vực giao lưu Quốc Tế)
(5-1 Nakashima-cho, Naka-ku, Hiroshima-shi, trong công viên Hòa Bình)

☎ 082-241-5010

FAX 082-242-7452

✉ soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/vi/guide-vi.html>

 <https://www.facebook.com/>

 Hiroshima City Consultation



Ngoài ra cũng có thể tư vấn ở các địa điểm khác

Nơi có thể tư vấn	Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Ủy Ban Quận Aki Tầng 2 Ủy Ban Quận Aki, Trong phòng điều chỉnh hành chính Quận 4-36 Funakoshi-minami 3-chome Aki-ku, Hiroshima-shi	Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2	Từ 10 giờ 15 phút đến 12 giờ 30 phút Từ 13 giờ 30 phút đến 16 giờ
	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 3	
Văn phòng quản lý Motomachi 19-5 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima-shi	Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 2	
<p>⚠ Ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật), ngày 6 tháng 8, từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1 là ngày nghỉ</p>			

Thông Tin Từ Chính Phủ

Thông tin từ Chính Phủ là thông tin được chọn từ bản tin Shimin Shisei của Thành phố Hiroshima, Nhật Bản (có trên trang web của Thành phố Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp)

COVID-19: Để biết thông tin tiếng Anh mới nhất về COVID-19 ở Thành phố Hiroshima, bao gồm số ca nhiễm và phúc lợi xã hội, có một phần dành riêng trên trang web Thành phố Hiroshima.



Tháng 6.2021

Biểu Tượng

Đối tượng	Địa điểm
Chi phí	Cách đăng ký
Ngày	Giờ (định dạng 24 giờ)
Yêu cầu	
Telephone	Fax

Nội dung

- Phiếu tiêm chủng được gửi đến những người trên 80 tuổi
- Chuẩn bị cho thiên tai
 - Hãy chuẩn bị
 - Mức độ cảnh báo thiên tai
 - Ứng dụng sơ tán đa ngôn ngữ
 - Hệ thống cảnh báo sạt lở đất thay đổi
 - Sơ tán trong đại dịch

Trừ khi có quy định khác, các dịch vụ và trang web được đề cập có thể chỉ được cung cấp bằng tiếng Nhật.

Phiếu tiêm chủng được gửi đến những người trên 80 tuổi
新型コロナウイルスワクチン(5月15日号 P2)

Thành phố Hiroshima đã gửi phiếu tiêm chủng vào ngày 10 tháng 5 cho tất cả người dân Thành phố trên 80 tuổi.

Phiếu tiêm chủng cũng đang dần được gửi đi theo yêu cầu cho những người trên 65 tuổi là nhân viên của các cơ sở dành cho người cao tuổi và các cơ sở khác.

Cách đặt lịch tiêm chủng

(Chỉ khi bạn có phiếu tiêm chủng)

Bạn có thể tiêm phòng theo nhóm hoặc tại một số cơ sở y tế nhất định nhưng phải hẹn trước.

Thông tin chi tiết về cách thức đặt chỗ có kèm theo trên phiếu tiêm chủng.

Không liên hệ trực tiếp với các địa điểm.

Lịch nhận phiếu tiêm chủng

Nhóm		Phiếu giảm giá đã được gửi đi chưa?
Trên 65 tuổi	<ul style="list-style-type: none"> • Nhân viên các cơ sở dành cho người già hoặc người tàn tật • Những người đang nhập viện 	Được gửi đi dần trong suốt tháng 5
	Trên 80 tuổi	Gửi vào ngày 10/5
	65 - 79 tuổi	Lên kế hoạch gửi đi theo từng giai đoạn dựa trên độ tuổi
Dưới 65 tuổi		Chưa xác định

❖ Kiểm tra trang web của Thành phố để biết lịch trình cập nhật sớm nhất.

Địa điểm tiêm chủng (tính đến ngày 30/4)

Kamiya-cho Shareo (Gần West Plaza)	
Ngày bắt đầu tiêm chủng	Thứ năm, ngày 20 tháng 5
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Năm, Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Naka-ku, Otemachi 1-chome (Khu mua sắm dưới lòng đất, phía vòm Bom nguyên tử)

Khách sạn Grand Prince	
Ngày bắt đầu tiêm chủng	Giữa tháng Sáu
Ngày tiêm chủng chính	Chủ nhật
Địa chỉ	Minami-ku Moto Ujina-cho 23-1

Marina Hop	
Ngày bắt đầu tiêm chủng	Thứ hai, ngày 17 tháng 5
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Nishi-ku Kanon-Shinmachi 4-chome 14-35

Nishi-Hiroshima Warehouse, Nippon Express Co. Ltd. Văn phòng chi nhánh tại Hiroshima	
Ngày bắt đầu tiêm chủng	Đầu tháng 6
Ngày tiêm chủng chính	Thứ bảy, chủ nhật
Địa chỉ	Nishi-ku Kusatsu-ko 3-chome 4-1

Aeon Mall Gion	
Ngày bắt đầu tiêm chủng	Thứ năm, ngày 20 tháng 5
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Năm, Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Asaminami-ku Gion 3-chome 2-1

Hội trường cộng đồng Magame	
Ngày bắt đầu tiêm chủng	Thứ bảy, ngày 22 tháng 5
Ngày tiêm chủng chính	Thứ bảy, chủ nhật
Địa chỉ	Asakita-ku Magame 1-chome 3-27


Ghi chú:

Ngày tiêm chủng có thể thay đổi theo từng tuần. Vui lòng xác nhận khi đặt chỗ.

Thông tin về các cơ sở y tế nơi bạn có thể tiêm vắc-xin có sẵn trên trang web của Thành phố, tờ rơi tại các hội trường cộng đồng và Ban Hỗ trợ lẫn nhau của khu vực (Chiiki Sasaeai Ka) của các văn phòng phường.

? Tổng đài tiêm chủng COVID-19 tỉnh Hiroshima

(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)

 513-2847

Đường dây mở 24/7

Tổng đài Tiêm chủng COVID-19 của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi

(Kōsei Rōdō Shō Shingata Korona Wakuchin Kōru Sentā)

 0120-761770 (9:00 to 21:00)

Điện thoại miễn phí

Tiếp nhận cả vào các ngày thứ bảy, chủ nhật và các ngày lễ quốc gia

Phòng chống thiên tai

「いのち」を守る行動を (5月15日号 P4~5)

Trong thời kỳ mưa lớn đe dọa, điều quan trọng là phải kiểm tra những nơi nguy hiểm và luôn chuẩn bị sẵn sàng để bảo vệ bạn và những người thân yêu của bạn.

Trong trường hợp khẩn cấp, hãy nhớ liên lạc với hàng xóm của bạn và sơ tán.

Kiểm tra các bài báo được đánh dấu D (cho "Thiên tai") và xem bạn đã sẵn sàng như thế nào.

🔗 Bộ phận Phòng Chống Thiên tai của Tòa thị chính

(Saigai Yobō Ka)

☎ 504-2664 📠 504-2802

D

Chuẩn bị hàng ngày?

日頃の備えて?

Tìm hiểu về khu vực của bạn

Nếu bạn đang ở một nơi an toàn, bạn không cần phải sơ tán. Kiểm tra trước xem nhà của bạn có nằm trong khu vực nguy hiểm hay không.

Bạn có thể tra cứu các khu vực nguy hiểm và nơi trú ẩn sơ tán thông qua:

- Bản đồ nguy hiểm (chỉ có tiếng Nhật)
- Trang web Công thông tin Thành phố Hiroshima về Phòng chống Thiên tai (đa ngôn ngữ)

Cả hai đều có trực tuyến. Bản đồ Nguy hiểm cũng có sẵn trong Văn phòng Phường.

Thành phố gửi thông báo sơ tán cho những người ở các khu vực nguy hiểm dựa trên khu vực trường tiểu học, sử dụng dịch vụ email và các dịch vụ khác.

Trước tiên, hãy tra cứu khu vực trường tiểu học mà bạn đang sống.

Kiểm tra danh sách đồ dùng khi khẩn cấp

Bạn sẽ cần những thứ sau khi sơ tán và tại các nơi trú ẩn sơ tán, vì vậy hãy chuẩn bị chúng sẵn sàng mang theo bên mình.

Ví dụ về đồ dùng khi khẩn cấp

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Nước (khoảng ba chai 500ml) | <input type="checkbox"/> Còi |
| <input type="checkbox"/> Thực phẩm khẩn cấp (ví dụ như đồ hộp, bánh quy, sô cô la) | <input type="checkbox"/> Khẩu trang |
| | <input type="checkbox"/> Khăn lau kháng khuẩn |
| | <input type="checkbox"/> Nước rửa tay |

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Đèn pin hoặc đèn pin đội đầu | <input type="checkbox"/> Nhiệt kế |
| <input type="checkbox"/> Pin | <input type="checkbox"/> Tiền mặt (bao gồm nhiều tiền lẻ) |
| <input type="checkbox"/> Quần áo | <input type="checkbox"/> Bản sao thẻ bảo hiểm y tế, v.v. |
| <input type="checkbox"/> Nhà vệ sinh di động | <input type="checkbox"/> Radio |
| <input type="checkbox"/> Áo mưa | <input type="checkbox"/> Bộ sạc điện thoại |
| <input type="checkbox"/> Tập sách kê đơn | <input type="checkbox"/> Khăn tắm |
| | <input type="checkbox"/> Túi ngủ |

Ngoài ra, hãy chuẩn bị bất cứ thứ gì mà gia đình bạn đặc biệt cần (ví dụ: tã, sữa trẻ em, răng giả, sản phẩm kinh nguyệt).

Những điểm cần nhớ!

1. Sử dụng ba lô để bạn có thể xách đồ mà vẫn sử dụng được cả hai tay.
2. Chuẩn bị đủ nước, v.v. cho mọi người trong gia đình bạn
3. Giữ bộ dụng cụ của bạn đủ nhẹ để có thể mang trên lưng.
4. Để bộ dụng cụ của bạn gần cửa trước, nơi bạn có thể lấy nó ngay lập tức.

D

Mức độ cảnh báo thiên tai

新たな避難情報

Hệ thống cảnh báo mới

1

Nguy cơ thời tiết xấu

Thông tin cảnh báo sớm

そうきちゅういじょうほう

早期注意情報 Sōki Chūi Jōhō

Nhận thông tin mới nhất và sẵn sàng!

2

Thời tiết xấu hơn

Cảnh báo về lũ lụt

こうずいちゅういほう

洪水注意報

Kōzui Chūi Hō

Cảnh báo về mưa lớn

おおあめちゅういほう

大雨注意報

Ōame Chūi Hō

Cảnh báo về thủy triều cao

たかしおちゅういほう

高潮注意報

Takashio Chūi Hō

Sử dụng Hướng dẫn sơ tán khẩn cấp thành phố Hiroshima (ứng dụng điện thoại).

3 Một số rủi ro thiên tai

Sơ tán người cao tuổi, v.v.

こうれいしゃとうひなん
高齢者等避難 Kōreisha tō Hinan

Những người già hoặc tàn tật và cần nhiều thời gian để sơ tán nên sơ tán ngay bây giờ.

Ngay cả khi bạn không cần thêm thời gian, hãy sử dụng phán đoán của riêng bạn và sơ tán nếu bạn lo lắng.

Lưu ý: Nếu bạn đang ở một nơi an toàn, bạn không cần phải sơ tán.

Nó có sẵn bằng tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung (giản thể / phồn thể) và tiếng Hàn.

Đặc trưng

- Hiện thị tuyến đường đến nơi tạm trú hoạt động gần nhất
- Thông báo đầy về lệnh sơ tán
- Thông tin trực tiếp về các khu vực nguy hiểm

Tải xuống ngay bây giờ trước khi mùa mưa bắt đầu.

Bạn cũng có thể truy cập thông tin về thảm họa thông qua các mục sau:

- Dịch vụ e-mail của Thành phố (đăng ký bằng cách gửi một email trống tới entry@k-bousai.city.hiroshima.jp)
- Trang web Cổng thông tin Thành phố Hiroshima về Phòng chống Thiên tai
- các tài khoản mạng xã hội chính thức của Thành phố (Twitter, Facebook, v.v.)
- Trang web của Thành phố

4 Rủi ro thiên tai cao

ひなんしじ
Lệnh sơ tán 避難指示
Hinan Shiji

Khi Lệnh sơ tán được công bố, hãy sơ tán tất cả mọi người khỏi các khu vực nguy hiểm.

Khuyến cáo sơ tán 避難勧告
sẽ không còn được công bố.

Sơ tán không muộn hơn Cấp 4!

5 Thảm họa đang diễn ra hoặc sắp xảy ra

Bảo vệ an toàn khẩn cấp

きんきゅうあんぜんかくほ
緊急 安全確保
Kinkyū Anzen Kakuho

Cảnh báo Thiên tai Cấp độ 5 được công bố trong các tình huống nguy hiểm đến tính mạng khi không còn khả năng sơ tán an toàn.

Nếu điều này xảy ra, hãy hành động ngay lập tức để đảm bảo an toàn cho bạn.

Đừng đợi Cấp độ 5 được công bố.

Lưu ý: Cấp độ 5 sẽ không nhất thiết phải được công bố.

D Hệ thống cảnh báo lở đất thay đổi

土砂災害警戒情報の発表区域が変わります

Cảnh báo về sạt lở đất được gửi đến toàn thành phố cùng một lúc.

Bắt đầu từ tháng 6, chúng sẽ được gửi riêng đến từng phường.

Ví dụ, nếu có rủi ro xảy ra ở Phường Asaminami, chỉ cảnh báo cho Phường Asaminami sẽ được công bố.

D Sơ tán trong đại dịch

感染症を踏まえた災害時の避難

Ngay cả khi số trường hợp COVID-19 cao, nếu nhà bạn ở trong khu vực có nguy cơ cao, điều quan trọng là phải sơ tán đến nơi an toàn.

Ngoài các nơi trú ẩn sơ tán do Thành phố Hiroshima thiết lập, hãy xem xét sơ tán đến nhà của người thân, bạn bè, v.v. đang sống trong khu vực an toàn.

Giãn cách xã hội sau khi sơ tán

- ❖ Mang theo khẩu trang, khăn lau khử trùng và nhiệt kế
- ❖ Đeo khẩu trang và vệ sinh khi ho, hắt hơi
- ❖ Rửa tay thường xuyên
- ❖ Thông gió trong phòng 30 phút một lần
- ❖ Giãn cách xã hội với người di tản khác
- ❖ Giảm thiểu các cuộc trò chuyện khoảng cách gần

D Ứng dụng sơ tán đa ngôn ngữ

防災情報を入力しよう









Hướng dẫn sơ tán khẩn cấp thành phố Hiroshima là một ứng dụng chỉ cho bạn đường đến nơi trú ẩn sơ tán đang hoạt động gần nhất, cung cấp thông tin cập nhật về thời tiết và cung cấp cho bạn thông tin trực tiếp về các khu vực nguy hiểm.

Bảo Tàng

NL: Người Lớn SV: Sinh Viên C3: Học sinh Cấp 3
 C2: Học sinh Cấp 2 C1: Học sinh Cấp 1
 NG: Người Già (từ 65 tuổi trở lên – Cần xuất trình giấy tờ chứng nhận tuổi)






◆ Giờ vào cửa trễ nhất là 30 phút trước giờ đóng cửa. ◆

⚠ Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 5.
Sự kiện có thể được lên lịch lại hoặc hủy do COVID-19.
Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.






Bảo Tàng			
	Địa chỉ		Ngày nghỉ
	Điện thoại		Trang Web
	Giờ mở cửa (Khung 24 giờ)		
Biểu Tượng			
	Thời gian/ Ngày		
	Phí		Khác

Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Thành phố Hiroshima

★ Bảo tàng đóng cửa để tu sửa đến tháng 3 năm 2023.






 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima City
 082-264-1121
 10:00 – 17:00
 Thứ hai (trừ ngày lễ Quốc gia)
 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

Bảo tàng Nghệ thuật Tỉnh Hiroshima

 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima City
 082-221-6246
 9:00 – 17:00
 ★ Vào thứ sáu thì mở đến 20:00 giờ
 Thứ 2 (trừ ngày lễ Quốc gia)
 <http://www.hpam.jp/>



Bảo tàng sẽ đóng cửa cho đến ngày 20/6.

Bảo tàng Nghệ thuật Hiroshima


 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima City
 082-223-2530
 9:00 – 17:00
 Thứ Hai (ngoại trừ trong các cuộc triển lãm đặc biệt)
 <http://www.hiroshima-museum.jp>

Triển lãm đặc biệt

Triển lãm truyện tranh Moomin Stripes

 Ngày 17/7 (Thứ Bảy) – 5/9 (Chủ Nhật)
 Mua trước: NL: ¥1,100 / SV&C3: ¥800 / C2&C1: ¥300
 Mua tại cửa: NL: ¥1,300 / SV&C3: ¥1,000 / C2&C1: ¥500









★ Vé đặt trước được bán tại bảo tàng, 7-Eleven, Lawson và các phòng vé lớn ở thành phố Hiroshima cho đến ngày 16 tháng 7.

 Vé được đánh số thứ tự sẽ được phát để vào bảo tàng.

Thông Tin Sự Kiện Mới Nhất

Tháng 6/2021

⚠ Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 5.
Hoạt động có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.
Vui lòng liên hệ trực tiếp với ban tổ chức sự kiện trước khi đi.

Biểu Tượng			
	Ngày		Phí
	Giờ (Khung 24 giờ)		Đăng ký
	Địa điểm		Liên hệ
	Cách đi		Khác

Sự kiện tại HPCF

Bảo tàng Tưởng niệm Hòa bình Hiroshima và Nhà tưởng niệm Hòa bình Quốc gia Hiroshima cho các nạn nhân Bom nguyên tử sẽ đóng cửa cho đến ngày 20 tháng 6.

Về HPCF

HPCF là viết tắt của Tổ chức Văn hóa Hòa bình Hiroshima. Vui lòng kiểm tra các trang web của Tổ chức để biết thông tin về nó.

HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

Bảo tàng tưởng niệm hòa bình Hiroshima:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Hiroshima cho nạn nhân bom nguyên tử:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>

🕒 Giờ mở cửa của bảo tàng và hội trường

Tháng 3 – Tháng 7:	8:30 – 18:00
Tháng 8:	8:30 – 19:00
Ngày 5 & 6/8:	8:30 – 20:00
Tháng 9 – Tháng 11:	8:30 – 18:00
Tháng 12 – Tháng 2:	8:30 – 17:00

★ Cho phép vào cửa 30 phút trước giờ đóng cửa

★ Đóng cửa ngày 30 & 31/12

 Từ ga JR Hiroshima

• Bằng xe buýt (khoảng 20 phút)

Bắt xe buýt số 24 đi Yoshijima ở lối ra phía nam của ga JR Hiroshima, và xuống tại Công viên Tưởng niệm Hòa bình.

• Đi xe buýt vòng quanh tham quan “Hiroshima Meipuru ~ pu” (khoảng 17 phút)


Đi chuyến xe “Hiroshima meipuru ~ pu” tại lối ra Shinkansen-guchi của ga JR Hiroshima, và xuống tại “Công viên Tưởng niệm Hòa bình”. Cả xe buýt cam và xanh đều dừng ở trạm này.


Lịch sử Bảo tàng Tưởng niệm Hòa bình Hiroshima Phần 2: Nhìn vào ngày 6 tháng 8

(ひろしまへいわきねんしりょうかん きかくてん 8がつ6かへの まなざし)


Triển lãm đặc biệt này của Bảo tàng Tưởng niệm Hòa bình Hiroshima nhằm kỷ niệm 75 năm kể từ vụ ném bom nguyên tử.

Phụ đề của nó là “Nỗ lực liên tục để bảo tồn các di vật và truyền tải tính thực tế của vụ ném bom nguyên tử”.

 Cho đến ngày 18 tháng 7 (CN)

 Tầng 1 của Tòa nhà phía Đông, Phòng Triển lãm Đặc biệt


 Miễn phí

 Bảo tàng tưởng niệm hòa bình Hiroshima
082-241-4004

Cam kết: Các nhà sư Hiroshima và Con đường tái thiết


(げんぱくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

Đây là cuộc triển lãm tại Nhà tưởng niệm Hòa bình Quốc gia Hiroshima cho các nạn nhân bom nguyên tử

 Cho đến ngày 28 tháng 2 (Thứ Hai), năm 2022

 Khu triển lãm đặc biệt

 Miễn phí

 Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Hiroshima cho nạn nhân bom nguyên tử
082-543-6271

Tổ chức bởi thành phố Hiroshima

Instagram chính thức của
Thành phố Hiroshima



#ひろしまにあ

Instagram chính thức của Thành phố Hiroshima bắt đầu vào năm 2019.

Hãy chia sẻ sức hấp dẫn của Thành phố Hiroshima bằng cách đăng những bức ảnh được chụp tại Thành phố Hiroshima với hashtag #ひろしまにあ

☎ Bộ phận quan hệ công chúng (Kōhō Ka)
082-504-2117

Sự kiện tổ chức tại thành phố Hiroshima

★ Sự kiện tại Shukkeien Garden ★

Shukkeien Garden	
🕒	9:00 – 18:00 (tháng 4 – tháng 9) 9:00 – 17:00 (tháng 10 – tháng 3)
🚌	5 phút đi bộ từ trạm xe điện Shukkeien-mae (tuyến Hiroden Hakushima).
💰	Người lớn: ¥260 Sinh viên và học sinh cấp 3: ¥150 Học sinh cấp 1 và cấp 2: ¥100
☎	082-221-3620 http://shukkeien.jp/

★ Biểu diễn Kagura ★

Truyền trực tuyến các buổi biểu diễn Kagura! (インターネットでかぐらをみることができます)

Xem trang web của Dự án Khởi động lại Hiroshima Kagura để biết thêm thông tin:

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



Hiroshima Kagura (ひろしま かぐら)

📅 Wednesdays, May 12 & 26; June 2, 16 & 30

🕒 19:00 – 19:45 (Mở cửa đến 18:00 giờ)

🏠 Trung tâm văn hóa công dân tỉnh Hiroshima (Hiroshima Kenmin Bunka Sentā), Otemachi, Naka-ku (near Hondori)

🚌 3 phút đi bộ từ trạm dừng xe điện Kamiya-cho-nishi hoặc Hondori.

💰 ¥1,000 ★ Phí xử lý thanh toán sẽ được thêm vào giá vé.

☎ Trung tâm văn hóa công dân tỉnh Hiroshima (Hiroshima Kenmin Bunka Sentā)
082-245-2311

Website:

<https://www.rccbc.co.jp/event/kagura/>

📄 ★ Tất cả các ghế đều là ghế chỉ định.

★ Vé KHÔNG được bán tại hội trường.

Vui lòng mua trước vé qua Ticket PIA tại Seven-Eleven (cửa hàng tiện lợi) hoặc trang web của PIA. Vé có bán sẵn cho đến 19:00 giờ vào ngày biểu diễn. Mã số PIA P-Code của vé: 562-030

★ Các sự kiện khác ★

Nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử (ひばくしゃ <げんばく>に あった ひと> から げんばくのはなしを きくことが できます)

Đây không giống như một bài giảng, mà là một buổi nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử. Bạn có thể nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử bằng tiếng Anh vào các ngày có số 6 hàng tháng.

📅 Ngày 6, 16 & 26 mỗi tháng

🕒 Tại quán cà phê: 11:00 – 17:00

Trực tuyến: 15:00 – 17:00

★ Vui lòng kiểm tra trang web của Hachidori-sha để biết thêm thông tin.

🏠 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

🚌 5 phút đi bộ từ trạm xe điện Dobashi-cho.

💰 Miễn phí

☎ Social Book Café Hachidori-sha

082-576-4368 E-mail:

hachidorisha@gmail.com

Website: <http://hachidorisha.com>

Social Book Café Hachidori-sha**Giờ mở cửa:**

Thứ tư - thứ sáu: 15:00 – 18:30

Cuối tuần, ngày lễ: 11:00 – 18:30

Các ngày 6, 16 & 26 hàng tháng: từ 11:00 giờ

Ngày nghỉ: thứ hai & thứ ba

Hiroshima Minato Marché

(ひろしま みなと マルシェ)

Bạn có thể mua và nếm thử rau quả tươi được trồng tại địa phương và các sản phẩm thực phẩm khác tại chợ này.

Chủ nhật tuần 1 và 3

9:00 – 15:00

Không gian mở giữa các bên Đông và Tây của cảng Hiroshima (Minami-ku)

Ngay trạm dừng xe điện trên cảng Hiroshima.

 Văn phòng Hiroshima Minato Marché
082-255-6646**Lễ Hội Toukasan (とうかさん)**

Lễ hội sẽ được tổ chức với quy mô nhỏ hơn trong năm nay do COVID-19.

Ngày 4 (Thứ 6), 5 (Thứ 7) & 6 (Chủ nhật) / 7

Chưa định

Đền Enryuji, Naka-ku

5 phút đi bộ từ trạm dừng xe điện Hatchobori.

Đền Enryuji 082-241-7420

Website: <http://www.toukasan.jp/>**Lễ hội hoa cẩm tú cầu tại chùa****Kannonji (あじさい まつり)**

5.000 bông hoa cẩm tú cầu gồm 400 loại sẽ nở từ giữa tháng 6 đến đầu tháng 7 tại chùa Kannon-ji.

Ngày 13/6 (CN) – Ngày 7/7 (Thứ 4)

8:30 – 17:00

Chùa Kannon-ji, Saeki-ku

Lên xe buýt đi Higashi-kannondai Danchi từ trạm xe điện Rakurakuen hoặc ga JR Itsukaichi (Tuyến JR Sanyo) và xuống tại Kannondai Iriguchi. Cách trạm dừng xe buýt 5 phút đi bộ.

Chùa Kannonji 082-924-1340

Vào ngày 13/6, sẽ có mở cửa cho công chúng xem bức tranh nehanzu (Đức Phật nhập Niết bàn). Lễ hội chuông gió cũng sẽ được tổ chức trong thời gian diễn ra sự kiện.

Nagoshi-no-Oharae tại Đền Gokoku ở Hiroshima (なごしの おおはらえ)

Ngày 30/7 (Thứ 4)

Từ 16:00 giờ trở đi

Đền Gokoku, Motomachi, Naka-ku

10 phút đi bộ từ trạm dừng xe điện Kamiya-cho Higashi. Gần thành Hiroshima.

Đền Hiroshima Gokoku 082-221-5590

Website: <https://www.h-gokoku.or.jp/>**Các sự kiện tại Miyajima****Về Miyajima**

Vui lòng kiểm tra trang web của Hiệp hội du lịch Miyajima để biết thêm thông tin.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>

Đi phà đến Miyajima từ Miyajima-guchi.

- Ga JR Miyajima-guchi (Tuyến JR Sanyo).
- Điểm dừng xe điện Miyajima-guchi (Xe điện Hiroden tuyến Miyajima).

Đền Itsukushima

Người lớn & sinh viên đại học: ¥300

Học sinh cấp 3: ¥200

Học sinh cấp 1, cấp 2: ¥100

Hiệp hội du lịch Miyajima 0829-44-2011

Lễ hội kỷ niệm sự ra đời của Kobo -**Daishi (こうぼうだいし こうたん いろはさい)**

Kobo-Daishi (774 - 835), còn được gọi là Kukai, là một nhà sư, học giả và nhà thơ pháp nổi tiếng người Nhật Bản. Ông là người sáng lập ra giáo phái Shingon của Phật giáo. Trà Amacha sẽ được phục vụ.

Ngày 15/6 (Thứ 3)

Từ 11:00 giờ trở đi

Đền Daishoin

Đền Daishoin 0829-44-0111

Lễ hội bảy vị thần tài

(しちふくじん じゅふくさい)

Một buổi biểu diễn âm nhạc Phật giáo để tỏ lòng thành kính với Bảy vị thần tài (Shichifukujin) sẽ được tổ chức.

Ngày 7/7 (Thứ 4)

Từ 11:00 giờ trở đi

Đền Daishoin

Đền Daishoin 0829-44-0111

CƠ SỞ CÔNG CỘNG







**⚠ Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 5.
Sự kiện có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.
Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.**

Để ngăn chặn COVID-19 lan rộng, các cơ sở công cộng được liệt kê trong danh sách sau sẽ đóng cửa cho đến ngày 20 tháng 6 năm 2021.

- Công viên rừng & Khu Bảo tồn Côn trùng Thành phố Hiroshima
- Vườn bách thảo Hiroshima
- Bảo tàng Văn hóa và Khoa học dành cho trẻ em 5-Days
- Sở Thú Asa
- Bảo tàng khoa học giao thông Numaji
- Bảo tàng Khí tượng Ebayama Thành phố Hiroshima
- Bảo tàng Tư liệu Quê Hương Thành phố Hiroshima
- Thư viện Văn hóa phim ảnh Thành phố Hiroshima







Thông tin về lịch học sau ngày 20/6, vui lòng liên hệ trực tiếp các cơ sở.

Giới thiệu về Cơ Sở

	Địa chỉ
	Điện thoại
	Giờ mở cửa
	Ngày nghỉ
	Phí vào cửa
	Trang Web

- Khu Bảo tồn côn trùng:
<http://www.hiro-kon.jp/>







Vườn Bách Thảo Hiroshima

-  3-495 Kurashige, Saeki-ku
-  082-922-3600
-  9:00 – 16:30
-  Thứ sáu
- ★Đóng cửa đến ngày 20 tháng 6
-  Người lớn: ¥510
- Người già & học sinh cấp 3: ¥170
- Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
-  <http://www.hiroshima-bot.jp/>

Công viên rừng & Khu Bảo tồn Côn trùng Thành phố Hiroshima

-  10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku
- 
 - Công viên rừng: 082-899-8241
 - Khu Bảo tồn côn trùng: 082-899-8964
-  9:00 – 16:30
- 
 - Công viên rừng và Khu Bảo tồn côn trùng: thứ tư
 - ★Đóng cửa đến ngày 20 tháng 6
- 
 - Công viên rừng: Miễn phí
 - Khu Bảo tồn côn trùng:
 - Người lớn: ¥510
 - Người già & học sinh cấp 3: ¥170
 - Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
- 
 - Công viên rừng:
<http://www.daiichibs-shitei.com/forest/index.html>

Bảo tàng Văn hóa và Khoa học dành cho trẻ em 5-Days

-  5-83 Motomachi, Naka-ku
-  082-222-5346
-  9:00 – 17:00
-  Thứ hai
- ★Đóng cửa đến ngày 20 tháng 6
-  **Phí vào cửa Cung Thiên Văn**
- Người lớn: ¥510
- Người già & học sinh cấp 3: ¥250
- Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
-  <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

Sở Thú Asa

📍 Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku

☎ 082-838- 1111

🌞 9:00 – 16:30

🌙 Thứ năm

★Đóng cửa đến ngày 20 tháng 6

💰 Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥170

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

🌐 <http://www.asazoo.jp/>

**Bảo tàng khoa học giao thông
Numaji**

📍 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku

☎ 082-878-6211

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Thứ 2

★Đóng cửa đến ngày 20 tháng 6

💰 Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥250

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

🌐 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

**Bảo tàng Khí tượng Ebayama
Thành phố Hiroshima**

📍 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku

☎ 082-231-0177

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Thứ 2

★Đóng cửa đến ngày 20 tháng 6

💰 Người lớn: ¥100

Người già & học sinh cấp 3: ¥50

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

🌐 <http://www.ebayama.jp/>

**Bảo Tàng Tư Liệu Quê Hương
Thành phố Hiroshima**

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

☎ 082-253-6771

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Thứ 2

★Đóng cửa đến ngày 20 tháng 6

💰 Người lớn: ¥100

Người già & học sinh cấp 3: ¥50

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

**Thư viện Văn hóa phim ảnh
Thành phố Hiroshima**

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku

☎ 082-223-3525

🌞 10:00 – 20:00 (Thứ ba – Thứ bảy)

10:00 – 17:00 (Chủ nhật, ngày lễ & 6/8)

🌙 Thứ 2

★Đóng cửa đến ngày 20 tháng 6

💰 **Trình chiếu phim 35mm**

Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥250

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

Buổi chiếu phim khác

Người lớn: ¥380

Người già & học sinh cấp 3: ¥180

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

Sinh viên nước ngoài: Miễn phí

(Vui lòng xuất trình thẻ sinh viên của bạn hoặc Thẻ miễn phí của Trung tâm Quốc tế Hiroshima.)

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB News là một tạp chí thông tin hàng tháng xuất bản thông tin về cuộc sống và các sự kiện ở Hiroshima. Tạp chí được phân phối tại sảnh Giao lưu Quốc Tế. Ngoài ra cũng được đăng trên trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima. Một số thông tin trong phiên bản tiếng Anh được trích dịch ra các phiên bản tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế: <https://h-ircd.jp/vi/guide/hiroclubnews-vi.html>

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・ベトナム語スペイン語版も作成しています。

* * * * *

**Được biên tập và xuất bản bởi Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima,
Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng hợp tác và Trao Đổi Quốc tế,**

Điện Thoại: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452,

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Sảnh Giao lưu Quốc tế

Điện Thoại: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Website: <https://h-ircd.jp/vi/guide-vi.html>

Quầy tư vấn cho cư dân người nước ngoài tại Thành phố Hiroshima và Quận Aki

Điện Thoại: (082) 241-5010, Fax: (082) 242-7452,

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Biên tập / Xuất bản:

Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế, Sảnh giao lưu Quốc tế

〒730-0811 1-5 Nakajimacho, Naka-ku, Hiroshima-shi

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号